

## استخدام منشآت رعاية الطفل في بلدية تروسا

صالح اعتبارا من 1 مايو 2014



**[www.trosa.se/barnomsorgswebben](http://www.trosa.se/barnomsorgswebben)**

## عروض الأماكن

يمكنكم الحصول على رسوم رعاية الطفل الحالية من مكتب المدرسة أو موقع ويب البلدية. ويتخذ مجلس المقاطعة القرارات المتعلقة بالرسوم.

### جدول المواعيد

لا تتغير الرسوم بزيادة أو نقصان الساعات. ومع ذلك، كأحد الوالدين، تظل تحتاج إلى تسليم جدول مواعيد عن طريق موقع ويب رعاية الطفل لأي تغييرات دائمة تزيد عن شهرين. ويجب أن يكون جدول المواعيد على أساس الوقت المنقضى في العمل أو الدراسة، أو وقت السفر والوقت المستغرق لتوصيل الطفل واستلامه.

لا توجد حاجة إلى تسليم جدول مواعيد جديد في حالة المرض أو العطلات الرسمية والإجازات محددة المواعيد مثل إجازة الشتاء "sportlov"، وإجازة عيد الفصح وإجازة الكريسماس. من المهم الالتزام بساعات الجدول الرسمي للمواعيد. وسيوضع جدول مواعيد جديد على موقع ويب رعاية الطفل في أسرع وقت بمجرد أن تصبح التغييرات سارية المفعول.

بصرف النظر عن سبب التغيير، فإنك كأحد الوالدين تكون مسؤولاً دائماً عن تغيير جدول المواعيد. وفي حالة الرعاية المشتركة، قبل تسليم جدول مواعيدك، يمكنك، على سبيل المثال، أن تكتب في خانة التعليقات أن هذا ينطبق على أسابيع الأرقام الفردية.

### الدخل

لضمان المحاسبة على رسوم رعاية الطفل الصحيحة لطفلك، يجب عليك تسليم تفاصيل دخل محدثة حتى تاريخه على موقع ويب رعاية الطفل. وتكون الرسوم على أساس الدخل الشهري الإجمالي المشترك للأسرة. وسيجري مكتب المدرسة مراجعات بأثر رجعي سنوية مع مصلحة الضرائب السويدية على تفاصيل الدخل التي تسلمها.

### إذا كنت في إجازة أبوية

يسمح للوالدين أو الأوصياء الذين يكونون في إجازة أبوية أن يحتفظوا بمكان بمدرسة حضانة لمدة 20 ساعة بحد أقصى في الأسبوع؛ للأطفال في سن المدرسة (مركز الرعاية النهارية) يكون الحد الأقصى 10 ساعات في الأسبوع. ويسري مفعول ذلك بعد سبعة أيام بعد العودة إلى المنزل من وحدة الأمومة مع شقيق الطفل. يحدد مدير مدرسة الحضانة أو مدير المدرسة توزيع تلك الساعات طبقاً لمتطلبات وظروف التشغيل. وستكون المبالغ التي تسدها طبقاً لجدول محاسبة البلدية.

### إذا أصبحت بدون عمل

#### ... عندما يكون لديك طفل في مدرسة الحضانة

يحق لك الاحتفاظ بالمكان إذا أصبحت بدون عمل وكنت تسعى فعلياً إلى الحصول على عمل، مع ذلك لمدة 20 ساعة بحد أقصى في الأسبوع. ويحدد مدير مدرسة الحضانة توزيع تلك الساعات طبقاً لمتطلبات وظروف التشغيل.

سيرسل إليك مكتب المدرسة تفاصيل تسجيل الدخول إلى موقع ويب رعاية الطفل (Barnomsorgswebben) مع عرض المكان. وهذه المعلومات تكون شخصية وستحتاج إليها، ضمن أشياء أخرى، للرد على عرض المكان. ويجب أن تحتفظ بتفاصيل تسجيل الدخول لعمل التغييرات على معلومات الاتصال بك، وجدول المواعيد ومعلومات الدخل في المستقبل. وأنت مسؤول عن ضمان أن تفاصيلك عن موقع ويب رعاية الطفل تكون دائماً محدثة حتى تاريخه. تبدأ العملية بمجرد أن تقبل عرض المكان، بصفتك أحد الوالدين أو وصي. ويشمل ذلك تحقق مكتب المدرسة من أن جميع التفاصيل قد تم تقديمها لضمان أن يكون الطلب مكتملاً - على سبيل المثال، أن الوالدان أو الأوصياء يكونون متفقين في القرار، وأن الطفل وأحد الوالدين/الأوصياء على الأقل يكونون مسجلين كمقيمين في البلدية، وأن تفاصيل الدخل وجدول المواعيد قد تم تسليمه قبل تاريخ بدء استخدام المكان. عندئذ، يرسل قرار إلى مدرسة الحضانة (förskola) أو مركز الرعاية النهارية (fritidshem) الذي سيتصل بالأسرة ويرحب بطفلك.

### فترة التأقلم

يبدأ استخدام المكان بفترة تأقلم لمدة أسبوع إلى أسبوعين تقريباً للأطفال مدرسة الحضانة ولمدة تصل إلى أسبوع واحد للأطفال المدرسة. وبصفتك أحد الوالدين، سيتوقع منك المساعدة خلال هذه الفترة.

### رسوم رعاية الطفل

تدير بلدية ترورسا نظام حد أقصى للرسوم. وللأطفال في مدارس الحضانات ومراكز الرعاية النهارية، أنت ستسدد الرسوم طبقاً لجدول محاسبة يمكن الاطلاع عليه على موقع ويب البلدية. وتنطبق الرسوم على الأطفال في المنشآت التي يديرها القطاع الخاص أو تديرها البلدية. وتكون الرسوم على أساس الدخل الشهري الإجمالي العائلي وعدد الأطفال الذين لهم أماكن من فضلك لاحظ أن الرسوم تكون على أساس كل فرد في الأسرة يحصل على دخل ومسجل كمقيم في نفس العنوان. ولا تؤثر فترة رعاية الطفل على مبلغ الرسوم.

في حالة الرعاية المشتركة، فإن كل واحد منكم يكون لديه مكانه الخاص به لطفله وسيسدد على أساس الدخل العائلي الخاص بكل أسرة على حدة. يوجد مثال على موقع ويب البلدية (تحت العنوان "Avgift" ("الرسوم")) الذي يوضح كيفية حساب رسوم رعاية الطفل في حالة الرعاية المشتركة.

لا يمكن أبداً أن تتجاوز الرسوم التي تسدها الأسر تكلفة مكان. وتسدد الرسوم من اليوم الأول لفترة التأقلم لمدة 12 شهراً في السنة. وأي معلومات التي ربما تؤثر على رسوم رعاية الطفل يجب إبلاغها لمكتب المدرسة.

بالإنهاء حتى إذا كنت تبدل من منشأة رعاية طفل تديرها البلدية إلى منشأة رعاية طفل يديرها القطاع الخاص. وتطبق البلدية "قاعدة أربعة شهور" في حالة الإنهاء. ويعني ذلك أنه، في حالة إنهاء المكان وطلب مكان جديد خلال الشهور الأربعة، فإنه ستطبق المحاسبة بأثر رجعي على الفترة كاملة من تاريخ آخر استخدام للمكان.

### يمكن للبلدية إنهاء المكان

يجوز للبلدية إنهاء مكان رعاية الطفل إذا كان المكان قد تم الحصول عليه بدون الالتزام بالقواعد، أو إذا كان المكان لا يستخدم طبقاً للقوانين، أو إذا كانت الرسوم طبقاً للمعدلات الحالية لم تسدد وخطة أقساط السداد لم يلتزم بها. ويجب تسوية أي ديون ربما تكون عليك قبل أن تقدم طلباً لمكان آخر لطفلك.

### المرض

إذا كان طفلك مريضاً، من المهم له أن يظل في البيت حتى يتعافى على نحو كاف لكي يشارك في الأنشطة. كما يجب أن يمكث الطفل في المنزل إذا كان هناك خطر انتقال العدوى منه. ومن المهم إبلاغ مرض طفلك إلى الإدارة من أول يوم للمرض، وإبلاغ الموظفين في اليوم الذي يسبق عودة الطفل إلى الوحدة.

### مدرسة الحضانة العامة

يحق لجميع الأطفال الالتحاق بمدرسة حضانة عامة مجانية من فترة خريف السنة التي يبلغ فيها الطفل سن ثلاث سنوات. ويحدد مدير مدرسة الحضانة توزيع تلك الساعات طبقاً لمتطلبات وظروف التشغيل.

يغطي تدريس الحضانة العامة 15 ساعة في الأسبوع، أو 525 ساعة في السنة. ولهؤلاء الذين لديهم رعاية طفل، فإن تدريس الحضانة العامة يكون مضمناً كجزء من التشغيل المعتاد. وفي هذه الحالة تمنح رسوماً مخفضة. ينطبق تدريس الحضانة العامة حتى يبدأ الطفل حضور فصل في روضة (förskoleklass) أو المدرسة.

يستخدم نموذج خاص عند التقديم لمكان 15 ساعة، الذي يمكن استخدامه إما مجاناً تماماً خلال وقت الفصل الدراسي أو متواصلاً طوال السنة، وفي هذه الحالة يسدد أقصى معدل للرسوم للشهور يونيو ويوليو وأغسطس. إذا استخدم المكان لأكثر من 15 ساعة في الأسبوع، فإن الرسوم تسدد للسنة كاملة.

### الوجبات

تقدم مدرسة الحضانة الإفطار والغداء ووجبه خفيفة. وتقدم مراكز الرعاية النهارية الإفطار ووجبات خفيفة، إضافة إلى الغداء في العطلات الرسمية. ويمكن استيعاب الأطفال الذين لهم متطلبات غذائية خاصة.

وستكون المبالغ التي تسدها طبقاً لجدول محاسبة البلدية. وإذا كان لديك طفل عمره بين ثلاث وخمس سنوات، فيمكنك تقديم طلب لمدرسة حضانة عامة (allmän förskola). اعرف المزيد تحت العنوان "مدرسة الحضانة العامة".

### ... عندما يكون لديك طفل في المدرسة

إذا كنت بدون عمل، يمكنك الاحتفاظ بمكان طفلك في مركز رعاية نهارية لمدة 10 ساعات بحد أقصى في الأسبوع. ويحدد مدير المدرسة توزيع تلك الساعات طبقاً لمتطلبات وظروف التشغيل. وستكون المبالغ التي تسدها طبقاً لجدول محاسبة البلدية.

### إذا كنت لا تستخدم المكان

يمكنك الاحتفاظ بمكان الطفل لمدة ثلاثة شهور بحد أقصى إذا، على سبيل المثال، كنت تسافر بعيداً لمدة طويلة. وسيكون عليك سداد الرسوم كالمعتاد.

وإذا مضى أكثر من ثلاثة شهور منذ آخر مرة استخدمت فيها المكان، فإن موظفي الوحدة سيبلغون مكتب المدرسة، الذي سيبلغ المكان بعد التحدث إليك بصفتك أحد الوالدين.

### التغيرات في ظروف الأسرة

يجب إبلاغ مكتب المدرسة في حالة الانفصال أو بدء حياة جديدة مع شخص آخر. ويكون ذلك بغرض ضمان إرسال فاتورة رسوم رعاية الطفل على النحو الصحيح.

### ماذا يحدث في حالة الرعاية المشتركة؟

في حالة الرعاية المشتركة حيث يعيش الطفل بالتناوب مع أحد الوالدين ثم مع الآخر وكليهما يطلب رعاية الطفل، فإنهما كلاهما يعتبران أن لديهما مكان رعاية الطفل الخاص بهما. إذا كنتم قد انفصلتما وكلاكما يطلب رعاية الطفل، حيث تكونان مسجلان على أنكما تعيشان في عنوانين مختلفين، يجب أن ترسلا نهودج "Delad faktura" ("فاتورة منفصلة") إلى مكتب المدرسة. ويمكن العثور عليه في أرشيف النماذج على موقع ويب البلدية.

### ماذا يحدث أثناء الإجازة المرضية؟

إذا كنت بصفتك أحد الوالدين في إجازة مرضية، يجب عليك الاتصال بمدير مدرسة الحضانة أو مدير المدرسة مباشرة لمناقشة متطلباتك لساعات مدرسة الحضانة أو مركز الرعاية النهارية.

### إذا كنت ترغب في إنهاء مكانك

إذا كنت ترغب في إنهاء مكان رعاية طفلك، فيجب عمل ذلك باستخدام موقع ويب رعاية الطفل. وتكون فترة الإخطار شهراً واحداً وستتم المحاسبة على الرسوم خلال فترة الإخطار. ويجب عليك أن تقدم إخطاراً

## حفاضات الأطفال

يجب على الوالدين توفير الحفاضات لأطفالهم في مدرسة الحضانة.

## الملابس

يحتاج الأطفال إلى ملابس يمكن أن تحتفظ بحالتها وغيار ملابس. ويكون مفيدا لكل شخص إذا كانت الملابس عليها بطاقة مدونا بها اسم الطفل. أيضا الدمى يجب أن يكون عليها بطاقة مدونا بها اسم الطفل.

## إذا حدث شيء ما

يغطي طفلك تأمين حوادث أثناء وجوده في منشأة رعاية الطفل وأثناء الانتقال المباشر إلى ومن الوحدة. وينطبق تأمين الحوادث على الأطفال في الوحدات التي تديرها البلدية أو يديرها القطاع الخاص على حد سواء. ومن ناحية أخرى، فإن طفلك لا يغطي تأمين المسؤولية بواسطة البلدية. وتأمين المسؤولية هو تأمين يغطي الإصابة الشخصية أو ضرر الممتلكات الذي يتسبب فيه الطفل.

## أيام الدراسة

يحق للموظفين في مدارس الحضانة الحصول على يومين دراسيين لكل فصل دراسي للتخطيط أو التقييم أو التدريب الإضافي. ويكون للموظفين في فصول الروضة ومراكز الرعاية النهارية الحق في يوم دراسي واحد لكل فصل دراسي.

والآباء الذين لا يستطيعون الحصول على إجازة سيعرض عليهم بديل. كما تغلق مدرسة الحضانة أبوابها في الساعة 16.00 خمس مرات في السنة للتخطيط أو التقييم أو التدريب الإضافي.

## واجب السرية

يخضع الموظفون لقانون السرية السويدي ويجب أن يوقعوا اتفاقية سرية قبل استلام عملهم.

## مبادرات الدعم الخاصة

يمكن أن يتلقى الموظفون والآباء، عند الضرورة، دعما وتوجيها من فريق البلدية لموارد صحة التلاميذ.

## ساعات العمل

بصفتك أحد الوالدين، يحق لك تواجد طفلك في مدرسة الحضانة أو مركز الرعاية النهارية أثناء ما يسمى بالساعات الأساسية. والساعات الأساسية تكون بين

06.00 و 18.00 في جميع أيام العمل باستثناء ليلة الكريسماس وليلة منتصف الصيف وليلة السنة الجديدة. ويغلق عدد من مدارس الحضانة ومراكز الرعاية النهارية أبوابهم لمدة أربعة أسابيع خلال الصيف. ومع ذلك، فإن بعض الوحدات تكون دائما مفتوحة لهؤلاء الآباء الذين يحتاجون إلى رعاية طفل أثناء هذه الفترة.

## موقع ويب رعاية الطفل

### (Barnomsorgswebben)

تستخدم بلدية تروسا خدمة لرعاية الطفل عبر الإنترنت تسمى "Barnomsorgswebben"، حيث يجب الحفاظ على المعلومات محدثة حتى تاريخه طوال الوقت. وينطبق ذلك على تفاصيل الاتصال وجدول المواعيد وتفاصيل الدخل. وأنت تسجل الدخول إلى الموقع مستخدما رقم معرفك الشخصي وكلمة المرور الشخصية التي ستكون مرفقة بعرض المكان.

هنا، يمكنك، على سبيل المثال:

- قبول/رفض المكان المعروض
- تغيير/تسجيل جدول مواعيدك
- تغيير تفاصيل دخلك
- إنهاء استخدام المكان

إذا فقدت كلمة المرور، يمكنك طلب واحدة جديدة بإكمال نموذج على موقع ويب رعاية الطفل. وسترسل كلمة المرور الجديدة إليك بالبريد.

بصفتك أحد الوالدين أو وصي، يجب أن تضمن أن جميع المعلومات عن طفلك على موقع ويب رعاية الطفل تكون محدثة حتى تاريخه.

اعرف المزيد عن القواعد ذات الصلة برعاية الطفل في بلدية تروسا على موقع ويب البلدية تحت "Barn & utbildning" ("الأطفال والتعليم").

## Skolkontoret

Trosa kommun

619 80 Trosa

العنوان للزائرين: 1 Norrbackagatan

هاتف: +46 (0) 156-520 95 • فاكس: 156-520 56 (0)

+46

بريد إلكتروني: [trosaskolkontor@trosa.se](mailto:trosaskolkontor@trosa.se)

[www.trosa.se/barnomsorgswebben](http://www.trosa.se/barnomsorgswebben)